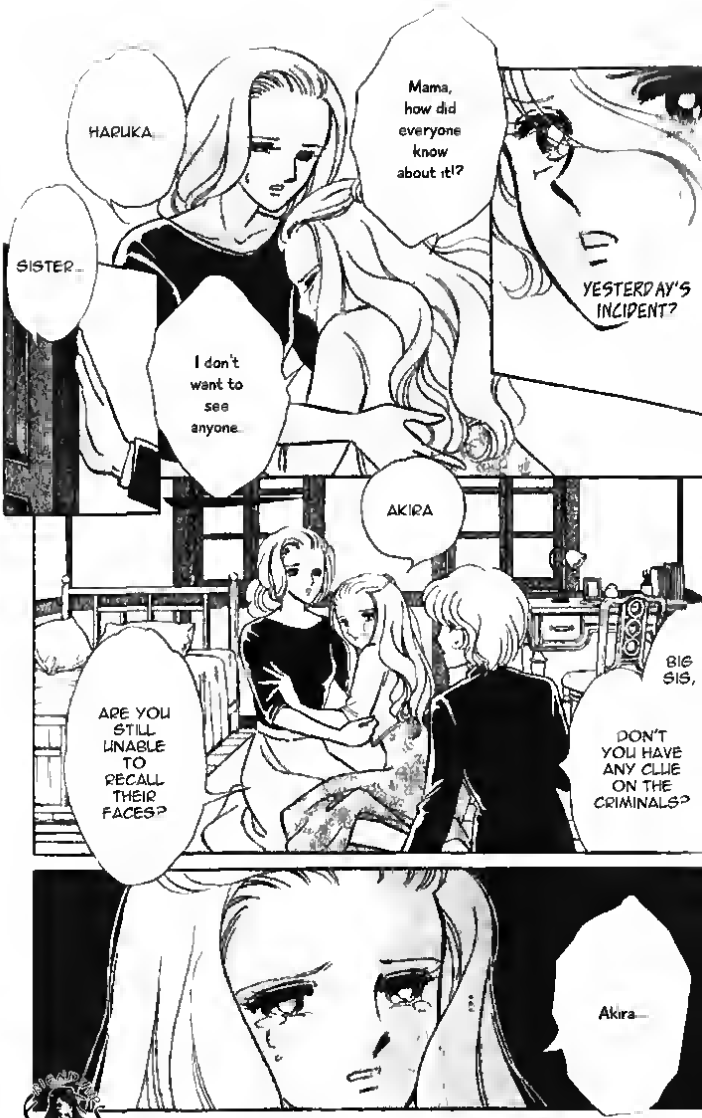
Tokidamari No Hime

Translator:	Minami 8
Proofreader:	Ash Veil
Cleaner:	Theadesiree
Typesetter	Yunzhi
Q. Checker:	Nomeamex

Tokidamari no Hime

~ Shikkoku 3 ~

Stop!!
let go of me!!
BIG SIS?!
AKIRA, YOU'RE BACK!
HOW IS BIG SIS?
TODAY, SHE TOOK A LEAVE OF ABSENCE FROM SCHOOL, RIGHT?
ABOUT THAT, HER FRIEND JUST PHONED A MOMENT AGO
SHE SOUNDED VERY CONCERNED OF HARUKA'S CONDITION APPARENTLY, LAST NIGHT'S INCIDENT WAS MADE PUBLIC
HARUKA RECEIVED QUITE A SHOCK

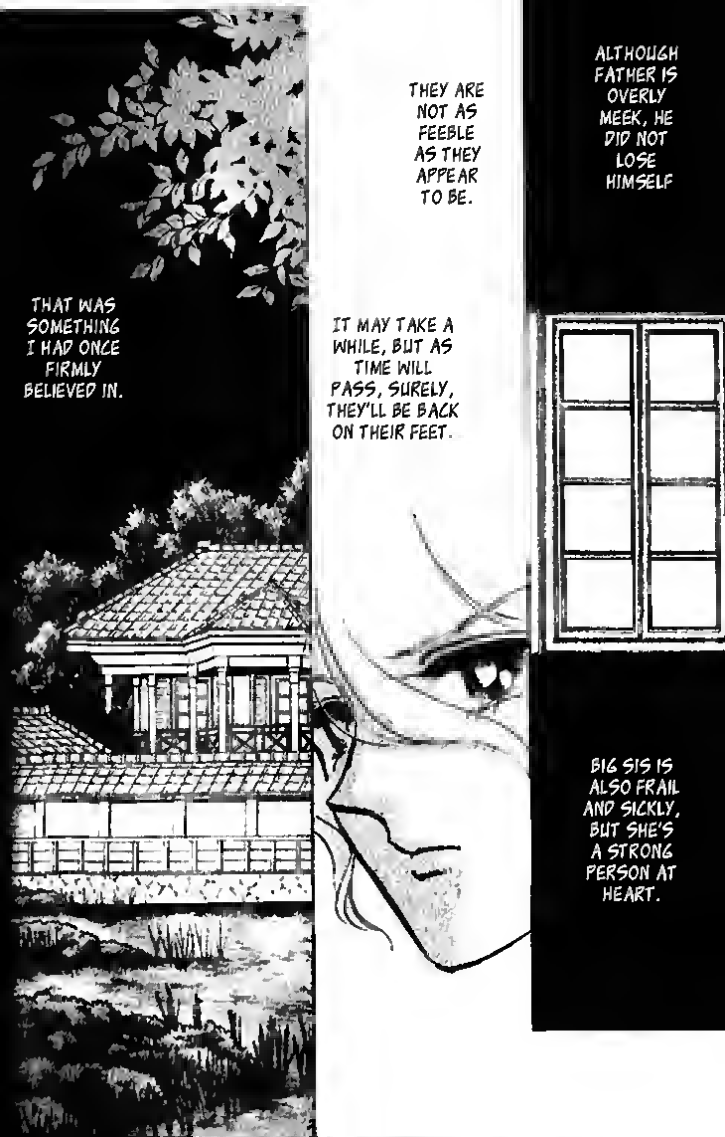

HARUKA...
Mama, how did everyone know about it!?
YESTERDAY'S INCIDENT?
SISTER...
I don't want to see anyone...
AKIRA
BIG SIS,
DON'T YOU HAVE ANY CLUE ON THE CRIMINALS?
ARE YOU STILL UNABLE TO RECALL THEIR FACES?
Akira...

I don't know
I don't even know them
I beg of you, I don t want to think about it!!
LET'S GIVE YOUR SISTER TIME TO CALM DOWN
AKIRA,
SORRY BIG SIS
OK
FATHER
RAPE IS A CRIMINAL OFFENSE!!
I THINK IT'S BEST TO REPORT THIS TO THE POLICE
EVEN IF BIG SIS EXHAUSTS HERSELF FROM CRYING, IT WON'T RESOLVE ANYTHING!!
EVEN SO,
HARUKA WILL STILL BE UNWILLING

Ring ring ring
AH, ISHIKAWA SAN
THANK YOU FOR YOUR CONCERN
—YES, OUR DAUGHTER'S FINE
MAY I ASK HOW YOU WERE INFORMED THIS INFORMATION?
—WHAT? YOU HEARD IT FROM THE CITY COUNCILMAN?

Gara-Clatter
KUON
SORRY TO INTRUDE
THIS IS TAKAKURA SAN
I HEARD THAT THIS MATTER IS VERY SEVERE...
THANK YOU FOR YOUR CONCERN.
SINCE IT IS UNDER-STAND-ABLE, WE'LL BE TAKING OUR LEAVE
THOUGH SHE IS UNABLE TO SEE ANYONE IN HER CURRENT-
KUON
WE SPECIFI-CALLY CAME HERE
BECAUSE MY FATHER HAD BEEN WORRIED OF YOUR FATHER'S CIRCUM-STANCES
TAKAKURA SAN
JOURAKUJI SAN,
IF THERE ARE ANYTHING WE CAN DO TO HELP, PLEASE DON'T HESITATE TO ASK

IT'S TO BE EXPECTED, SEEING AS YOUR FATHER IS A VERY GENTLE PERSON
IT WAS ALSO A SERIOUS BLOW TO BOTH FATHER AND MOTHER
THANK YOU.
INDEED, THAT ASIDE FROM MY SISTER,
I'LL BE ALRIGHT, BUT THANKS
ANYWAYS, IF SOMETHING HAPPENS, BE SURE TO CONTACT ME


ALTHOUGH FATHER IS OVERLY MEEK, HE DID NOT LOSE HIMSELF
THEY ARE NOT AS FEEBLE AS THEY APPEAR TO BE.
THAT WAS SOMETHING I HAD ONCE FIRMLY BELIEVED IN.
IT MAY TAKE A WHILE, BUT AS TIME WILL PASS, SURELY, THEY'LL BE BACK ON THEIR FEET.
BIG SIS IS ALSO FRAIL AND SICKLY, BUT SHE'S A STRONG PERSON AT HEART.

HELLO, IS ANY-ONE HOME?
HMM— JUST LET HER REST FOR NOW
I FED HER THE MEDICINE.
BUT SHE DOESN'T SEEM TO BE SLEEPING WELL
HOW'S HARUKA?
WHO COULD IT BE AT THIS HOUR?
GOOD EVENING.
NEVER MIND. I'LL TAKE A LOOK

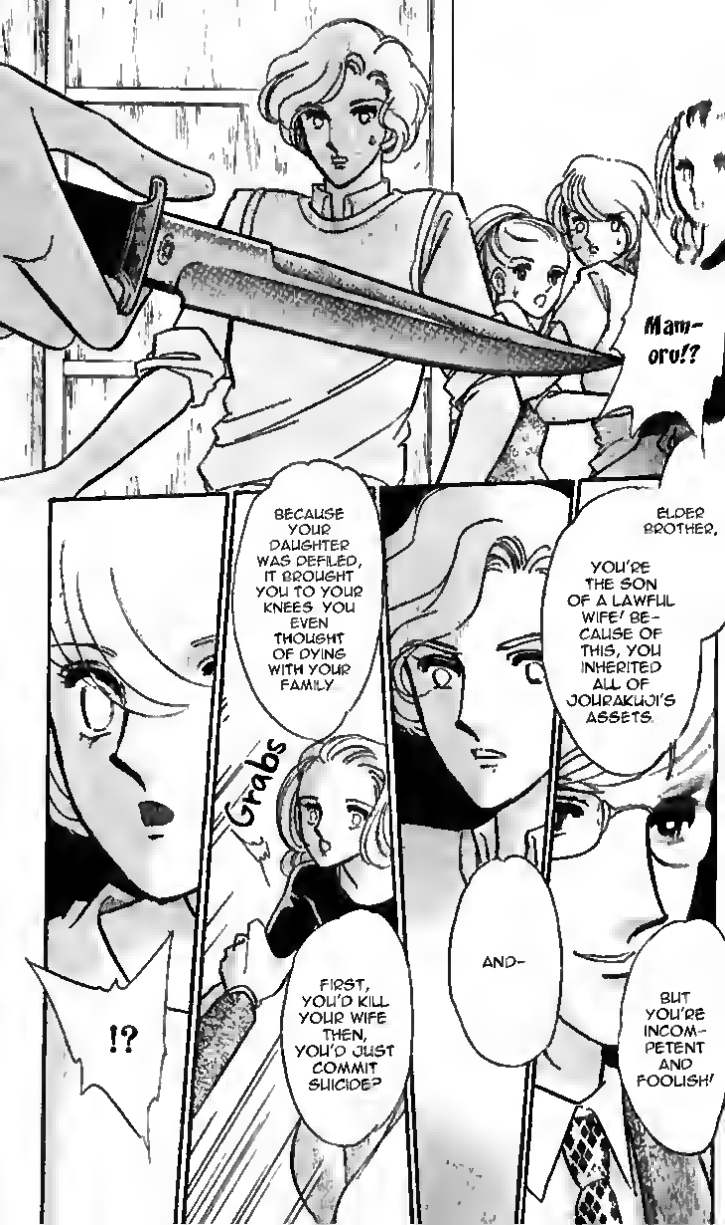
MAMORU...
UNCLE
HELLO, ELDER BROTHER
SO WE DROPPED BY FOR A VISIT.
I HEARD THAT HARUKA WAS INVOLVED IN AN ACCIDENT.
IT WON'T TAKE ME THAT MUCH TIME EXCUSE ME FOR INTRUDING.
I APPRECIATE YOUR CONCERN, HOWEVER, TONIGHT'S JUST...
MAMORU,
AYAKO
I'LL GO COMFORT HER
HARUKA'S IN HER ROOM, RIGHT?
MAMORU!!

SISTER-IN-LAW IT'S CERTAINLY WORRI-SOME
BUT THERE'S BEEN A SCANDAL WHICH HAS BEEN CIRCULATING AROUND HARUKA
CHIE, WHAT DO YOU MEAN?
MAMORU!
YOU MAY BE MY HALF-BROTHER BUT HAVEN'T YOU EVER THOUGHT THAT IT'S VERY INCONSIDERATE OF YOU TO COME AT THIS HOUR?
I JUST HAVE SOMETHING I WANT TO SAY.
ALRIGHT, ALRIGHT
MAM-ORU,
PLEASE LEAVE FOR TONIGHT!!
.....
SFX Chn
!?

Mariya...
WE WERE ALL SO WORRIED, SO WE MADE A TRIP TO VISIT YOU GUYS
WHO WERE YOU PLANNING TO CALL?
OR DID YOU PLAN TO DIAL 110?
AYAKO! WHAT ARE YOU UP TO!?
IF YOU SPEAK OF ALL THE UNHAPPY THINGS YOU'VE FELT, YOU'LL FEEL MUCH BETTER. IT'S WHY I'M HERE TO LEND AN EAR
HARUKA JUST HOW COULD YOU CONFINE YOURSELF IN YOUR ROOM?
Just please Ayako...
I beg of you to leave me
HARUKA...!
!?
GOOD EVENING. SORRY TO BE BOTHERING YOU AT THIS HOUR. JOURAKUJI SAN.

HAYASHIBARA SAN! PROFESSOR YAKUMO!?
WHAT'S GOING ON!?
ELDER BROTHER
WE HAVE OUR REASONS
PLUS, THEY AREN'T THE ONLY PEOPLE I'VE INVITED.
!!
!?

EVENING!
Ahhh!!
BIG SIS?
Those people ...
Those people!
!!
MAMORU,
WHAT IN THE WORLD IS GOING ON? COULD IT BE...!?
COULD THOSE GUYS BE... FROM LAST NIGHT!?
THAT'S RIGHT, ELDER BROTHER.
THEY'RE YAKUMO SAN'S SEMINARY STUDENTS.
ANOTHER THING IS... THE PERSON WHO ALLOWED THEM TO ASSAULT HARUKA, WAS ME.


Mam-oru!?
ELDER BROTHER,
YOU'RE THE SON OF A LAWFUL WIFE! BE-CAUSE OF THIS, YOU INHERITED ALL OF JOURAKUJI'S ASSETS.
BUT YOU'RE INCOM-PETENT AND FOOLISH!
AND-
BECAUSE YOUR DAUGHTER WAS DEFILED, IT BROUGHT YOU TO YOUR KNEES. YOU EVEN THOUGHT OF DYING WITH YOUR FAMILY.
Grabs
FIRST, YOU'D KILL YOUR WIFE THEN, YOU'D JUST COMMIT SUICIDE?
!?

ST
ABS
Mother!!
Slip

DON'T MOVE
YOU CAN BE REST ASSURED, ELDER BROTHER
I'LL MAKE A GOOD USE OF JOURAKUJI'S ASSETS
BEFORE YOU DIE, YOU'LL BE WITNESSING THE DEATH OF YOUR WIFE AND CHILDREN!

FRIENDSHIP SCANS

IS STILL LOOKING FOR.

**TRANSLATORS
->JAPANESE.
->CHINESE
->KOREAN
->VIETNAMESE

**EDITORS
->CLEANERS
->TYPESETTERS
->QUALITY CHECKERS

**PROOFREADERS

**EDITOR-IN-TRAINING (EITs)

VISIT US AT:

WEBSITE WWW.FRIENDSHIPSCANS.COM

FORUM HTTP://WILDFIREBOARDS.COM/FRIENDSHIPSCANLATION/INDEX/

CHATANGO HTTP://FRIENDSCANS.CHATANGO.COM/

E-MAIL FRIENDSHIPSCANS@GMAIL.COM